

Les lettres et leurs quatre formes

Cours d'arabe en 6e

Découvrir les formes des lettres 6e : une lettre, quatre formes

L'arabe s'écrit en attaché : dans un mot, les lettres se donnent la main. Pour pouvoir s'attacher, une lettre change un peu de forme selon qu'elle est seule, au début, au milieu ou à la fin du mot. Le corps et les points restent les mêmes : c'est surtout la « queue » ou le « crochet » qui change.

Définition

Une lettre arabe peut avoir **quatre formes** :

- la forme **isolée**, quand la lettre est seule ;
- la forme **initiale**, au début d'un groupe de lettres liées ;
- la forme **médiane**, au milieu, attachée des deux côtés ;
- la forme **finale**, à la fin, attachée seulement à la lettre d'avant.

Une lettre, quatre formes

finale

médiane

initiale

isolée

bā'

ب

ب

ب

ب

hā'

ه

ه

ه

ه

'ayn

ع

ع

ع

ع

On lit de droite à gauche : la forme isolée est dans la première colonne.

Les quatre formes de trois lettres : ع, ب, ه.

Regarde bien la lettre ه : sa forme change beaucoup ! Au début d'un mot, comme dans هَاتِفٌ

hātifun (téléphone), elle ressemble à un petit nœud. Au milieu, comme dans نَهْرٌ *nahrūn* (rivière), elle prend une forme en double boucle. Pour ع, la tête est ouverte au début, comme dans عَيْنٌ *‘aynun* (œil), puis fermée au milieu, comme dans بَعِيدٌ *ba‘īdun* (loin), et elle garde sa grande queue à la fin, comme dans رَبِيعٌ *rabī‘un* (printemps).

Le tableau des formes

Voici quelques lettres sous leurs quatre formes. Lis chaque ligne de droite à gauche, de la forme isolée à la forme finale.

Lettre	Isolée	Initiale	Médiane	Finale
bā’	ب	بـ	بـ	بـ
jīm	ج	جـ	جـ	جـ
sīn	س	سـ	سـ	سـ
‘ayn	ع	عـ	عـ	عـ
hā’	هـ	هـ	هـ	هـ
mīm	م	مـ	مـ	مـ
yā’	ي	يـ	يـ	يـ

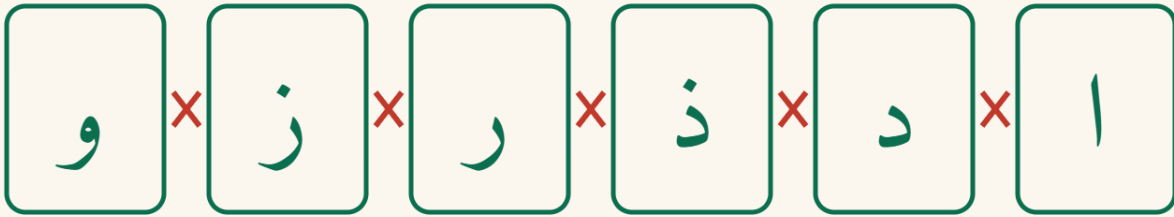
Règle

Pour écrire un mot, on trace les lettres **de droite à gauche** et on les relie au fil de la plume. La première lettre prend la forme initiale, les suivantes la forme médiane, et la dernière la forme finale. On ajoute les points et les voyelles **à la fin**, une fois le mot tracé.

Les six lettres qui ne se lient pas à gauche

Six lettres sont un peu particulières : elles acceptent la main de la lettre qui les précède, mais refusent de donner la main à la lettre qui les suit. Ce sont و, ا, د, ذ, ر, ز.

Les six lettres qui ne se lient jamais à gauche



Elles s'attachent à la lettre d'avant (à droite),
mais jamais à la lettre d'après (à gauche).

Après elles, la lettre suivante prend la forme isolée ou initiale.

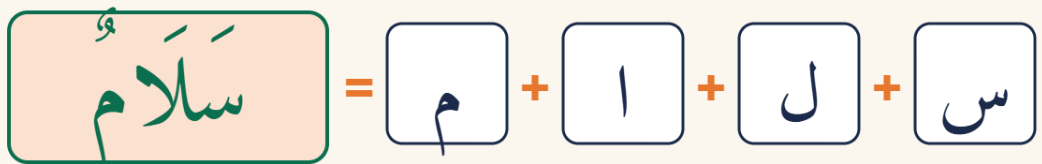
Les six lettres « non liantes » : jamais attachées à gauche.

Elles n'ont donc que deux formes : isolée et finale. Après l'une d'elles, le mot est « coupé » et la lettre suivante recommence avec une forme isolée ou initiale. Par exemple, dans دَارُ *dārun* (maison), aucune lettre n'est attachée à la suivante. Dans زَيْتُونُ *zaytūnun* (olives), on voit trois morceaux : ز, puis يُتُونُ, puis ن.

Exemple

بَابُ = ب + ا + ب *bābun* (porte). Le premier ب est à la forme initiale et s'attache à ا. Mais ا ne se lie pas à gauche : le dernier ب reste donc isolé.

Assembler les lettres



La ligature lām-alif : لا = ا + ل

Assembler les lettres : بَابُ et سَلَامُ.

La ligature lâ-m-alif

Quand la lettre ل est suivie de ا, on n'écrit pas les deux lettres côte à côte : elles se croisent pour former un signe spécial, لا. C'est la **ligature lâ-m-alif**. Tu la rencontres dans le mot لا *lā* (non), dans سلام *salāmun* (paix, salut) ou dans ثلاثة *thalāthatun* (trois).

Arabe	Prononciation	Français
بَاب	<i>bābun</i>	porte
دَار	<i>dārun</i>	maison
وَرْدَة	<i>wardatun</i>	rose (fleur)
زَيْتُون	<i>zaytūnun</i>	olives
عَيْن	<i>‘aynun</i>	œil
نَهْر	<i>nahrun</i>	rivière
هَاتِف	<i>hātifun</i>	téléphone
سَمَك	<i>samakun</i>	poissons
لا	<i>lā</i>	non
سَلَام	<i>salāmun</i>	paix, salut
ثَلَاثَة	<i>thalāthatun</i>	trois

Les pièges à éviter

Attention

Ne relie jamais ا د ز و à la lettre qui les suit, même si ton stylo en a envie ! Et quand ل est suivie de ا, n'oublie pas la ligature لا : écrire les deux lettres séparément est une faute.

- Un mot peut contenir plusieurs morceaux : ce n'est pas une erreur, c'est la règle des six lettres.
- La place d'une lettre dans un morceau compte plus que sa place dans le mot : dans كِتَاب *kitābun* (livre), le ب final est isolé, car il suit ا.
- Les points se mettent après avoir tracé le mot, pas au fur et à mesure.

À retenir

- Une lettre a jusqu'à quatre formes : isolée, initiale, médiane, finale.

- Six lettres ne se lient jamais à gauche : ا د ز و .
- ب + ا + ب donne بَابٌ *bābun* : deux morceaux.
- ل suivie de ا forme la ligature لَّا, comme dans سَلَامٌ *salāmun*.

Pour aller plus loin

Entraîne-toi avec les exercices sur les formes des lettres, puis teste-toi avec le QCM sur les formes des lettres. Tu peux aussi revoir le cours sur l'alphabet arabe ou passer aux voyelles brèves.